

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 262 ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

Zmluvné strany

Názov: **Krajské osvetové stredisko v Nitre**
sídlo: Fatranská 3, 949 01 Nitra
štatutárny orgán: Mgr. Daniela Gundová, riaditeľka
IČO: 36102709
DIČ: 2021431984
IČ DPH: -
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK29 8180 0000 0070 0031 1273
právna forma: rozpočtová pôsobiaca na základe zriaďovacej listiny č.j. 177/2003
(ďalej len „spoluorganizátor“)

a

Názov: **Oravské kultúrne stredisko v Dolnom Kubíne**
sídlo: Bysterecká 1263/55, 026 01 Dolný Kubín
štatutárny orgán: Ján Šimko, MBA, riaditeľ
IČO: 36145254
DIČ: 2021455865
IČ DPH: -
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu (IBAN): SK25 8180 0000 0070 0048 1192
právna forma: štátna príspevková organizácia pôsobiaca na základe zriaďovacej listiny č. 2002/89 v znení neskorších dodatkov
(ďalej len „organizátor“ alebo „zmluvný partner“)

(spoločne ďalej len „zmluvné strany“)

uzatvárajú Zmluvu o spolupráci a kompenzácii nákladov (ďalej len „zmluva“) s nasledovným obsahom:

Preambula

Na základe zmluvy o spolupráci uzatvorenej medzi Národným osvetovým centrom (ďalej len „NOC“) a **Krajské osvetové stredisko v Nitre** zo dňa **4.4.2024** zverejnenej na CRZ pod číslom **108/2024** bol poskytnutý finančný príspevok na prípravu a realizáciu jednotlivých kôl postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom. V zmysle tejto vyššie uvedenej zmluvy čl. 2 odseku 2.2.13 bodu 2.2.13.1 je možné nevyčerpané finančné prostriedky použiť na vyššie kolo súťaže, vrátane celoštátneho kola. Národné osvetové centrum a **Krajské osvetové stredisko v Nitre** sa v zmysle tejto zmluvy čl. 2 odseku 2.12 dohodli, že jednotlivé podmienky použitia nevyčerpaných finančných prostriedkov, ako aj jednotlivé práva a povinnosti zmluvných strán sa upravujú samostatnou zmluvou.

Na základe vyššie uvedených dôvodov a pre splnenie zamýšľaného cieľa uzatvárajú zmluvné strany túto zmluvu o spolupráci.

Článok 1 Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri príprave, realizácii podujatia a

kompenzácií nákladov preukázateľne vynaložených zmluvným partnerom na celoštátne kolo súťaže **hudobného folklóru detí** s názvom **Vidiečanova Habovka**, ktorá je súčasťou systému postupových súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom (ďalej len „podujatie“).

- 1.2 Podujatie sa uskutoční v termíne **7. – 9.6.2024 v Habovke**.
- 1.3 Vyhlasovateľom a odborným garantom súťaží je NOC, a hlavným organizátorom je **Oravské kultúrne stredisko v Dolnom Kubíne** a spoluorganizátorom je **Krajské osvetové stredisko v Nitre**.

Článok 2

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 2.1 Spoluorganizátor sa zaväzuje:
 - 2.1.1 zmluvnému partnerovi uhradiť príspevok na uskutočnenie vyššieho kola podujatia (ďalej len „príspevok“) a to na pokrytie časti nákladov **na dopravu** alebo kompenzovať náklady preukázateľne vynaložené zmluvným partnerom pri jeho príprave a realizácii na pokrytie preukázateľne vynaložených nákladov,
 - 2.1.2 podieľať sa na organizácii podujatia v rámci **propagácie a organizačnej pomoci**.
- 2.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že sa v závislosti od štádia realizácie podujatia zaväzuje:
 - 2.2.1 riadiť pri realizácii súťaží propozíciami vydanými Národným osvetovým centrom;
 - 2.2.2 dodržiavať Zásady poskytovania finančných prostriedkov na celoštátne postupové a nepostupové súťaže vyhlasované Národným osvetovým centrom zverejnených na webovom sídle NOC;
 - 2.2.3 realizovať podujatia v súlade s dokumentom Parametre kvalitnej realizácie jednotlivých kôl súťaží vyhlasovaných Národným osvetovým centrom zverejneným na webovom sídle NOC;
 - 2.2.4 zabezpečiť jednotlivé kolá súťaží organizačne, dramaturgicky, personálne a technicky vrátane komunikácie s účastníkmi podujatia;
 - 2.2.5 zabezpečiť komunikáciu so súťažiacimi;
 - 2.2.6 uzatvoriť príslušné zmluvy s členmi poroty a lektormi, uhradiť ich odmeny,
 - 2.2.7 zabezpečiť priestory, ich úpravu podľa technických požiadaviek a uhradiť náklady s tým spojené;
 - 2.2.8 zabezpečiť ceny a ich odovzdanie oceneným súťažiacim,
 - 2.2.9 zabezpečiť a uhradiť propagáciu podujatia (grafický návrh, grafické spracovanie a tlač propagačných materiálov) s uvedením **Krajského osvetového strediska v Nitre** ako „spoluorganizátora“ a NOC ako „hlavného partnera a odborného garanta“ súťaží v súlade s dokumentom Povinnosti organizátorov pri propagácii jednotlivých kôl súťaží zverejnenom na webovom sídle NOC;
 - 2.2.10 zabezpečiť fotodokumentáciu súťaží profesionálnym fotografom, príp. aj audiovizuálnu dokumentáciu a zaväzuje sa uhradiť náklady s tým spojené a dodať ich do NOC spolu s vyúčtovaním podľa bodu 3.4 tejto zmluvy;
 - 2.2.11 splniť oznamovacie povinnosti a s tým súvisiace povinnosti podľa zákona č. 96/1991 Z. z. o verejných kultúrnych podujatiach v znení neskorších predpisov a podľa zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“) (povinnosti vo vzťahu k SOZA, LITA, Literárny fond);
 - 2.2.12 pri obstarávaní tovarov a služieb postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov;
 - 2.2.13 použiť finančný príspevok na prípravu a realizáciu podujatia len a výslovne na:
 - 2.2.13.1 cestovné náklady podľa zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov (ubytovanie, stravovanie, občerstvenie),
 - 2.2.13.2 odmeny členom odbornej poroty, lektorom, redaktorom festivalového denníka, grafickému dizajnérovi, moderátorovi, učinkujúcim v sprievodnom programe,
 - 2.2.13.3 tlač propagačných materiálov (pozvánka, leták, programový bulletin, diplomy a ďalšie),
 - 2.2.13.4 reklamné predmety s logom prehliadky, vecné ceny,
 - 2.2.13.5 dokumentáciu podujatia (fotodokumentáciu a videodokumentáciu).
- 2.3 Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať (telefonicky, e-mailom) o stave prípravy podujatia. Zodpovednou osobou za spoluorganizátora je **Mgr. Linda Štulajterová**, tel. kontakt: **0911/540 022**, e-mail: **linda.stulajterova@kosnr.sk**, zodpovednou osobou za zmluvného partnera je **Mgr. Miroslava Polohová Ivanová**, tel. kontakt: **0908/209 657**, e-mail: **polohova@okstredisko.sk**.
- 2.4 V prípade, že niektorá zmluvná strana poruší svoje povinnosti podľa tejto zmluvy, je povinná nahradiť druhej zmluvnej strane preukázanú škodu, ktorá jej porušením povinnosti vznikla. Oprávnená zmluvná

- strana si náhradu škody uplatní písomnou výzvou.
- 2.5 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade závažného obmedzenia alebo znemožnenia plnenia povinnosti, vyplývajúcej z tejto zmluvy, ktoroukoľvek zmluvnou stranou z dôvodov mimoriadnych okolností nezávislých od vôle danej zmluvnej strany, vrátane, ale nielen, z dôvodu vojny, občianskych nepokojov, živelnej katastrofy, závažného ohrozenia verejného zdravia z dôvodu radiačnej, chemickej, ekologickej nehody, alebo vysoko prenosnej infekcie (predovšetkým, avšak nielen z dôvodu COVID-19) alebo akejkoľvek inej okolnosti mimo jej dosahu (rozumej: „vis maior“ alebo aj vyššia moc), bude táto zmluvná strana ospravedlnená od plnenia povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Predpokladom ospravedlnenia je, že táto zmluvná strana, ktorá požaduje takéto ospravedlnenie, bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od vzniku okolnosti oznámi informáciu o vzniku takejto okolnosti, začatie a skončenie akejkoľvek podobnej okolnosti zaslaním e-mailu druhej zmluvnej strane a zároveň vynaloží maximálne úsilie, aby minimalizovala nemožnosť plnenia svojich povinností podľa tejto zmluvy.
- 2.6 Za prejav maximálneho úsilia podľa predchádzajúceho odseku sa považuje aj, avšak nielen:
- 2.9.1 určenie iného termínu, alebo
 - 2.9.2 určenie iného spôsobu alebo
 - 2.9.3 určenie inej formy plnenia
- a to v podobe Dodatku k tejto zmluve. Znenie Dodatku k tejto zmluve určia zmluvné strany vo vzájomnej súčinnosti dohodou.
- 2.10 Po skončení okolnosti závažne obmedzujúcej alebo znemožňujúcej plnenie povinnosti ktoroukoľvek zmluvnou stranou je ospravedlnená zmluvná strana povinná bezodkladne pokračovať v plnení všetkých povinností, ktorých plnenie bolo touto okolnosťou prerušené, so zreteľom na dojednania v Dodatku k tejto zmluve podľa predchádzajúceho bodu, ak by bol zmluvnými stranami dohodnutý.
- 2.11 V prípade, ak trvanie, charakter a rozsah závažného obmedzenia podľa ods. 2.8 tohto článku preukázateľne neumožní postupovať podľa predchádzajúceho odseku a ods. 2.9 tohto článku, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od zmluvy odstúpiť.

Článok 3 **Finančné a platobné podmienky**

- 3.1 Spoluorganizátor finančných prostriedkov sa zaväzuje:
- 3.1.1 uhradiť zmluvnému partnerovi finančný príspevok na pokrytie časti nákladov **na dopravu** v zmysle čl. 2 bod 2.1.1 a 2.2.13 tejto zmluvy na uskutočnenie podujatia,
 - 3.1.2 poskytnúť zmluvnému partnerovi kompenzáciu preukázateľne vynaložených nákladov na podujatie a to formou úhrady finančných prostriedkov na pokrytie časti nákladov v zmysle čl. 2 bod 2.1.1 a 2.2.13 tejto zmluvy spojených s uskutočnením podujatia.
- 3.2 Finančné prostriedky poskytnuté zmluvnému partnerovi podľa bodov 3.1.1 a 3.1.2 predstavujú spolu sumu vo výške celkom **576,07,- € (slovom: päťstosedemdesiatšesť euro a sedem centov)**.
- 3.3 Spoluorganizátor poukáže zmluvnému partnerovi finančné prostriedky podľa bodu 3.1 tejto zmluvy najneskôr **do 15 dní odo dňa doručenia faktúry na dopravu**, a to bezhotovostným prevodom na účet zmluvného partnera uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.4 Zmluvný partner je povinný najneskôr do 60 dní od ukončenia podujatia predložiť spoluorganizátorovi písomné vyúčtovanie finančných prostriedkov poskytnutých podľa bodu 3.1.1 a 3.1.2 v jednom rovnopise, v jednom vyhotovení fotokópie účtovných dokladov (zmlúv, faktúr a pod.) a v jednom vyhotovení fotokópie výpisov z bankového účtu o vykonanej úhrade účtovných dokladov, kópie realizovaných verejných obstarávaní. Vzor formuláru vyúčtovania je Prílohou č. 1 tejto zmluvy.
- 3.5 V prípade nevyúčtovania finančných prostriedkov podľa bodov 3.1.1 a 3.1.2 tohto článku do 60 dní od uskutočnenia podujatia v súlade s požiadavkami podľa čl. 3 ods. 3.4 je zmluvný partner povinný poskytnutý príspevok, resp. kompenzáciu vrátiť v plnej výške na účet NOC uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
- 3.6 V prípade nevyčerpania príspevku v plnej výške je zmluvný partner povinný vrátiť spoluorganizátorovi nevyčerpanú časť príspevku na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr do 15. 11. 2024.
- 3.7 V prípade, že zmluvný partner nepredloží s vyúčtovaním niektorý z dokladov podľa bodu 3.4 tohto článku zmluvy, je spoluorganizátor oprávnený nezdokladovaný výdavok neuznať a zmluvný partner je povinný časť príspevku v príslušnej výške spoluorganizátorovi vrátiť na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to najneskôr do 20. 11. 2024.

Článok 4 Licencia

- 4.1 Zmluvný partner touto zmluvou udeľuje spoluorganizátorovi súhlas (licencia/sublicencia) na použitie:
 - 4.1.1 zaznamenaného umeleckého výkonu výkonného umelca v súvislosti s podujatím a v súlade s § 97 ods. 3 Autorského zákona,
 - 4.1.2 audiovizuálneho záznamu súťaží alebo ich časti v súlade s § 118 ods. 3 Autorského zákona v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu, a to na dobu trvania majetkových práv výkonného umelca a výrobcu audiovizuálneho záznamu,
 - 4.1.3 fotodokumentácie vyhotovenej zmluvným partnerom v zmysle čl. 2 bod 2.2.10 tejto zmluvy na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora,
 - 4.1.4 propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 2 bod 2.2.9 na všetky spôsoby použitia podľa § 19 Autorského zákona na dobu trvania majetkových práv autora.
- 4.2 Zmluvný partner vyhlasuje, že je oprávnený udeliť spoluorganizátorovi licenciu/sublicenciu v zmysle čl. 4 ods. 4.1 tejto zmluvy.
- 4.3 Spoluorganizátor je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie zaznamenaného umeleckého výkonu v zmysle čl. 4 bod 4.1.1 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.4 Spoluorganizátor je oprávnený udeliť tretej osobe súhlas na použitie audiovizuálneho záznamu v zmysle čl. 4 bod 4.1.2 tejto zmluvy v rozsahu udelenej licencie/sublicencie.
- 4.5 Zmluvný partner poskytuje licencie/sublicencie spoluorganizátorovi podľa čl. 4 bod 4.1 tejto zmluvy bezodplatne.
- 4.6 Zmluvný partner vyhlasuje, že:
 - 4.6.1 vyhotovením a/ alebo použitím zaznamenaného umeleckého výkonu umelca a/alebo audiovizuálneho záznamu súťaží alebo ich časti a/alebo fotodokumentácie, vyhotovenej v zmysle čl. 2 bod 2.2.10 tejto zmluvy a propagačných materiálov z podujatia (plagát, pozvánka, katalóg/bulletin atď.) v zmysle čl. 2 bod 2.2.9, nijakým spôsobom nezasiahol ani nezasahuje do práv na ochranu osobnosti, ustanovených § 11 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka (ďalej len „OZ), žiadnej z dotknutých fyzických osôb,
 - 4.6.2 obrazové snímky podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb boli vyhotovené a sú ako súčasť zaznamenaného umeleckého výkonu a/alebo fotodokumentácie podľa predchádzajúceho bodu použité primeraným spôsobom len a výslovne na vedecké a/ alebo umelecké účely a tlačové spravodajstvo a z uvedeného dôvodu, v súlade s § 12 ods. 3 OZ, súhlas dotknutej fyzickej osoby/ dotknutých fyzických osôb nebol potrebný,
 - 4.6.3 použitie obrazových snímok podobizní všetkých dotknutých fyzických osôb podľa predchádzajúceho bodu nie je v rozpore s oprávnenými záujmami fyzickej osoby, ktorej podobizeň je zachytená na obrazových snímkach.
- 4.7 Zmluvný partner zodpovedá za škodu, ktorá by z dôvodu nepravdivosti jeho vyhlásenia podľa ods. 4.2, 4.6 čl. 4 tejto zmluvy spoluorganizátorovi vznikla.

Článok 5 Platnosť a účinnosť zmluvy

- 5.1 Zmluva sa uzatvára na určitú dobu do 31. decembra 2024.
- 5.2 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorej prevádzkovateľom je Úrad vlády Slovenskej republiky.
- 5.3 Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
- 5.4 Od zmluvy môže odstúpiť ktorákoľvek zo zmluvných strán, ak dôjde k podstatnému porušeniu zmluvných povinností, ktoré ohrozí alebo znemožní uskutočnenie podujatia, so zreteľom na ustanovenia Článku 2 ods. 2.8, 2.9 a 2.10. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom nasledujúcim po dni jeho doručenia druhej zmluvnej strane.
- 5.5 Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo odstupujúcej strany na náhradu škody, vzniknutej podstatným porušením zmluvy, ktoré bolo dôvodom jej odstúpenia od zmluvy.
- 5.6 Táto zmluva zaniká vzájomným splnením povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy.

5.7 Platnosť licencie sa spravuje podľa čl. 4 bodu 4.1.

Článok 6 **Záverečné ustanovenia**

- 6.1 Zmluvné strany sa dohodli, že písomné zásielky si budú doručovať do miesta sídla zmluvnej strany uvedeného v záhlaví zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručенú, a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky, aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel.
- 6.2 Právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a subsidiárne ďalšími právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 6.3 Ak sa akékoľvek ustanovenie zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu so všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a/alebo právnymi aktmi Európskej únie, nespôsobí to neplatnosť celej zmluvy. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení.
- 6.4 Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vo forme písomného a očíslovaného dodatku k zmluve, pokiaľ v zmluve nie je uvedené inak.
- 6.5 Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti so zmluvou, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie budú prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami.
- 6.6 Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých zmluvný partner dostane dve (2) vyhotovenia a spoluorganizátor dve (2) vyhotovenia.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcim porozumeli, zmluva nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené na podpis zmluvy a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.

Za spoluorganizátora:
V Nitre, dňa

Za zmluvného partnera:
V Dolnom Kubíne, dňa 31.5.2024

Mgr. Daniela Gundová

Ján Šimko, MBA

Príloha č. 1 – Vzor formuláru vyúčtovania podujatia